

巴基斯坦简史

第二卷

〔巴基斯坦〕 M·卡比尔 著
I·H·库雷希 主编

四川人民出版社

巴基斯坦简史

第二卷

苏丹统治下的穆斯林政权

〔巴基斯坦〕 M. 卡 比 尔 著
I. H. 库雷希主编
四川大学外语系翻译组译

本书是供内部参考用的，
写文章引用时务请核对原文，
并在注明出处时用原著版本。

四川人民出版社

1975年11月 17日

内部读物

巴基斯坦简史

第二卷

苏丹统治下的穆斯林政权

〔巴基斯坦〕 M. 卡比尔 著
I. H. 库雷希主编

四川大学外语系翻译组译

四川人民出版社出版

(成都盐道街三号)

四川省新华书店发行

四川新华印刷厂印刷

开本850×1168毫米 1/32 印张11.25 插页3 字数182千

1974年9月第一版 1974年9月第一次印刷

书号: 11118·3 定价: 1.14 元

目 录

第 一 章	史料来源	1
第 二 章	信德的阿拉伯人	16
第 三 章	加兹尼的马茂德及加兹尼和拉合尔 的亚米尼王朝的统治	25
第 四 章	古尔人所进行的征服	41
第 五 章	德里的早期突厥苏丹	54
第 六 章	哈拉吉王朝	89
第 七 章	图格卢克王室	122
第 八 章	塞伊德世系	162
第 九 章	阿富汗人的兴起：劳迪苏丹国	167
第 十 章	独立的诸苏丹国的兴起	185
第十一章	行政、社会和文化	245
	附 录：苏丹年表	293
	索 引	297
	地 图	

(1) 1325年的德里苏丹国

(2) 1400年的德里苏丹国

第一章 史料来源

1

历史文献

在伊斯兰教传到次大陆之前，历史文献的缺乏表明印度人是不大重视历史的，这一事实“非常鲜明地标志着印度人和穆斯林在心理状态上的分歧”以及“他们两种不同文化的差异”。穆斯林一向赋予历史以最大的价值。例如，伊克巴勒就曾这样强调过历史的价值和重要性：

典籍叙往事，
光耀众心灵。
铭记前代业，
借以启自明。
此念一朝弃，
众生失所凭。

只有在穆斯林来到次大陆后，我们才发现丰富的历史文献，这些文献涉及人民生活、政治和

社会制度、文化和宗教、社会的经济结构以及过去军事的和政治的历史。多德韦尔教授这样评论过穆斯林的历史编纂工作：“伊斯兰教的来临带来了大量成套的印度编年史……。穆斯林编年史的质量远胜于我们（英国）自己的中世纪编年史，其中大部分不是由僧侣而是由事业家编写的，往往就是由所叙述的事件的目击者和参加者编写的……。穆斯林时期的人物在史家的笔下都是栩栩如生的，而印度时期的人物则不过是一些憧憧的人影而已。”

到了突厥人在次大陆建立帝国时，波斯语已经代替了阿拉伯语，成为波斯—突厥文化的写作工具。在所有突厥人统治的国家里，一种新的“动力促进了波斯语的历史写作”以及其他种种文学形式的发展。因此，次大陆的穆斯林历史学家继承了穆斯林的历史编纂工作的既定传统，在当地的鼓励下，不久就产生了一种在结构和内容上独特的文化形式。他们写出了各种各样的著作，如齐阿—乌德—丁·巴兰尼的《菲鲁兹王朝史》(Tarikh-i-Firuz Shahi)、阿米尔·胡斯劳的《胜利的保卫者》(Khaza'in-ul-Futuh)和赫

瓦贾·阿卜杜勒—马利克·伊萨米的《诸苏丹之胜利》(Futuh-u's-Salatin)。除了个别的统治者或王朝的历史之外，还有大量的地方史、传记、大批的公私书札汇编、税务和行政手册、地名辞典以及各时代的名人传记辞典等。

外国游历者的记事、文学作品、名言录(malfuzat)或苏菲派^①领导人物的座谈记录、铭刻以及钱币等增加了我们对这个时期的了解。

穆斯林统治时期历史著作的数量之大，即使对其中最重要的也不能详加叙述。这里所谈的只是少数几种，以使读者对此种文献的广博以及穆斯林历史学家记录史事时对真实性和准确性的重视有一个概念。政府和高级官员都鼓励历史的研究和撰写。看来，在当时的社会名流中，历史书籍是颇为畅销的。

信 德

1. 关于信德的历史，最著名的作品是阿利·宾·哈米德·宾·阿布·巴克尔·库菲所写的

^① 苏菲派(Sufism)，伊斯兰教中神秘主义—禁慾主义的流派，出现于十八世纪。

3. 《恰奇编年史》(Chachnamah) (亦名《王国之道路》[Minhaj-ul-Mamalik] 或《胜利史》[Fathnamah])。这部著作是阿拉伯征服者的一个后裔所写的阿拉伯史的波斯语译本, 其内容是关于在印度统治者恰奇及其继承者统治下的信德。它详细地描写了在穆罕默德·宾·卡西姆指挥下, 阿拉伯人征服这个地方的情形, 在这方面, 本书是主要的权威著作。

2. 米尔·穆罕默德·马苏姆 (死于1606年) 出身于巴卡尔地区的名门, 曾在莫卧儿人的统治下供职, 成绩卓著。除旁的著作外, 他写了一部《信德史》(Tarikh-i-Sind), 亦名《马苏姆史》(Tarikh-i-Ma'sumi), 这是从穆斯林的征服到十六世纪末这段时期信德的历史。

3. 塔塔地区的米尔·阿利·舍尔·卡尼于1774年完成了一部三卷本的历史。第三卷题名为《丰富的礼品》(Tuhfat-ul-Kiram), 是专门记叙信德的, 因而成为这一时期很重要的史料。

加兹纳维王朝

关于加兹纳维王朝的历史著作, 卷帙浩繁。

此外，从这一时期的文学作品中也可以得到一些有用的资料，因为苏丹马茂德及其继承者对于文人都是开明而慷慨的赞助者。下面就是有关这一时期的两部最重要的著作：

1. 阿布·纳斯尔·穆罕默德·宾·阿卜杜勒·贾巴尔·乌特比曾在加兹尼的马茂德和他儿子马苏德手下供职，用阿拉伯语写过一部1020—1021年的历史，名为《亚米尼史》（*Tarikh-i-Yamini*）。这本书虽然记叙不详，年代有误，但却是当时唯一重要著作，因此也是这一时期有价值的资料。后来这本书有好几种波斯语译本。

2. 阿布·萨伊德·阿卜杜勒·哈克^①·加尔德齐的《扎因之官报》（*Zain-ul-Akhbar*）是献给苏丹马茂德的儿子扎因—乌勒—米拉特·阿布·曼苏尔·阿卜杜尔·拉希德（1049—52年）的。这本书所记年代较为准确，记叙了苏丹马茂德的整个统治时期。

3. 阿布勒·法兹勒·穆罕默德·宾·胡塞因·贝哈基曾多年在加兹纳维王朝统治者之下供

^① 此处原文为“Hayy”，系“Hakk”之误。

职。1059年他写了《苏布克特勤史》(Tarikh-i-al-i-Subuktigin)，一般又称为《贝哈基史》⁴ (Tarikh-i-Baihaqi)，共三十余卷。其中只有第六卷的后半部、第七至第九卷以及第十卷的一部分留传到现在。这几卷的大部分包括马苏德的统治时期，因此这部历史又称为《马苏德史》(Tarikh-i-Mas'udi)。贝哈基对“宫廷生活、官员们的阴谋诡计以及那些企图左右君主的人们相互间的敌对情形，都作了生动的描绘”。

德里早期的突厥苏丹

1. 塔杰—乌德—丁·哈桑·宾·尼扎米从尼夏普尔来到德里后写了《塔杰的同时代人》(Taj-ul-Ma'asir)。这是一本从1191年到1217年穆伊兹—乌德—丁、库特卜—乌德—丁和伊勒图特米什的战争史。

2. 明哈杰—乌德—丁·阿布·乌马尔·宾·西拉杰—乌德—丁·朱兹贾尼离开了菲鲁兹—库赫的古尔苏丹的宫廷之后，便在信德的纳西尔—乌德—丁·库巴沙手下供职。在其恩主逝世后，他又为伊勒图特米什效力，后来又在其继承者统

治下做法官(qazi)。他写了一部《纳西尔通史》(Tabaqat-i-Nasiri)，计有二十三分册。此书于1260年完成。明哈杰的关于香萨巴尼亚王朝的历史，从穆伊兹—乌德—丁对印度的征服以及他的官员们和德里苏丹早期的情况，一直叙述到苏丹纳西尔—乌德—丁这一时代。这部历史是这一时期最有价值的原始资料，因为作者是他所叙述事件的目击者，他同当时那些统治者和领导人物的交往使他能够收集到正确的资料。

从1260年到1265年之间没有目击者的记载，关于这段时间的历史我们只好依靠以后的史籍和文学著作，而齐阿—乌德—丁·巴兰尼后来所续写的德里苏丹的故事就是从1265年写起的。

哈 拉 吉 人

1. 齐阿—乌德—丁·巴兰尼的《菲鲁兹王朝史》：齐阿—乌德—丁·巴兰尼是莫卧儿时代以前最伟大的穆斯林历史学家，人们这样称呼他是很公正的。他大约生于1285年前后，家世显赫，他的家人似乎都在德里苏丹手下担任过要职。他的父亲被派驻守巴兰（现在的布兰德夏尔），齐

阿—乌德—丁·巴兰尼大概就在这里度过了他的童年，直到贾拉勒—乌德—丁·菲鲁兹·哈拉吉王朝时代，他的家庭才迁到德里。我们没有关于巴兰尼在哈拉吉时期的活动的资料。看来，大约在1334年，他引起了穆罕默德·宾·图格卢克的注意，被任命为枢密顾问(nadim)。他担任这个职位达十七年零三个月之久。住在德里时，他是他的导师哈兹拉特·尼扎姆—乌德—丁·奥利亚的修道院(khanqah)里的常客。在那里他也同两位名诗人哈兹拉特·阿米尔·胡斯劳和阿米尔·哈桑·西杰齐建立了友谊。巴兰尼似乎曾惹起菲鲁兹沙的不满。他安葬在他的神学教师哈兹拉特·尼扎姆—乌德—丁·奥利亚的墓旁。除了《菲鲁兹王朝史》外，他的另一重要作品是《治国之法典》(Fatawa-i-Jahandari)，这是一本论治国之道的书。

《菲鲁兹王朝史》是一部从巴勒班到菲鲁兹王在位第六年(1356年)的德里苏丹的历史。

2. 德里的阿米尔·胡斯劳于1253年生 in 北方邦(婆罗多)埃塔县的帕提亚利。他的父亲阿米尔·塞弗—乌德—丁·马茂德曾在伊勒图特米什

手下供职。他的舅父伊马德—乌勒—穆勒克是巴勒班王朝的一个杰出官员，主要负责他的教育。他早在八岁时就开始作诗。他相继依附于当时的几个贵族，当巴勒班的长子穆罕默德王子于1287年在一次反抗蒙古人的战役中败北而死于沙场时，他正随侍在王子之侧。继后他又投靠阿瓦德的总督哈提姆汗，于克库巴德王朝时期相偕回到德里。他被任命为贾拉勒—乌德—丁·菲鲁兹·哈拉吉的“《可兰经》掌管大臣”(mushaf bardar)，并在哈拉吉的继承者统治下一直在王廷供职。1324年，他随吉亚斯—乌德—丁·图格卢克到孟加拉。1325年，在哈兹拉特·尼扎姆—乌德—丁·奥利亚死后几个月，他去世了，安葬在奥利亚的墓旁。

胡斯劳不是专业历史学家，但他一生同君主、王子、高级官员、“乌拉马”^①和苏菲派交往甚密。他多才多艺，善于观察，给我们留下了大量的诗篇。他的咏史的律诗^②和记叙阿拉—乌德—丁·哈拉吉的几次战役的散文著作，连同为数众多的书札，乃是这一时期政治、社会、行

① 乌拉马 ('ulama)，精通伊斯兰教义与法律的学者。

② 律诗 (masnawis)，对句押韵的诗。

政、经济和宗教历史的很宝贵的原始资料。

胡斯劳在记录事实、日期和地理资料方面，是极其严谨的。他的著作为我们描绘出一幅他那个时代的社会生活的生动画图。

他的主要史诗有：

①《双星相会》(Qiran-us-Sa'dain)，记载1289年克库巴德同他父亲的会见；

②《胜利的钥匙》(Miftah-ul-Futuh)，记录贾拉勒—乌德—丁·菲鲁兹沙的战功；

③《迪瓦勒兰尼与希兹尔汗》(Diwalrani Khizr Khan) 或《情人》('Ashiqah)，叙述迪瓦勒兰尼和王子的风流韵事；

④《使者的天堂》(Nuh Sipihr)，描写库特卜—乌德—丁·穆巴拉克沙在南方的胜利；

⑤《图格卢克史》(Tughluqnamah)，叙述吉亚斯—乌德—丁·图格卢克如何崛起的历史。

他的散文作品有：

①《胜利的保卫者》或《阿拉伊史》(Tarikh-i-'Ala'i)，叙述阿拉—乌德—丁·哈拉吉王朝头十六年的战役和大事的历史；

②《胡斯劳王朝的奇迹》(I'jaz-i-Khusrawi)

或《奇迹之书》(Rasail-i-I‘jaz), 系书札摘录, 对这一时期的社会和行政机构的情况作了广泛的说明。

图格卢克王室

1. 沙姆斯—乌德—丁·阿菲弗·宾·西拉杰—乌德—丁的《菲鲁兹王朝史》包括了菲鲁兹沙整个统治时期, 此书约在1398年后完成。这部著作留传至今, 已经不全。虽然作者以简明易懂的笔调颂扬了菲鲁兹, 但从字里行间我们不难看出, 阿菲弗对其君主的宽大和摇摆不定的政策所起的恶劣影响还是有所觉察的。这部著作对行政管理以及人民的社会和经济情况作了既深刻又有启发的叙述。

2. 齐阿—乌德—丁·巴兰尼的《菲鲁兹王朝史》(前文已叙及) 记述菲鲁兹沙即位最初六年的史实。

3. 另外一部重要的当代作品大概是一位无名作者因菲鲁兹沙的示意而写的《菲鲁兹王朝之性质》(Sirat-i-Firuz Shahi)。这是一本歌颂菲鲁兹沙的功绩的著作, 详细叙述了他的建筑物和公

共工程事业以及如医院之类等公益机构，其中还有关于菲鲁兹沙的孟加拉战役的有价值的资料。

4. 菲鲁兹沙编纂了他的诏谕概要，名为《菲鲁兹王朝之胜利》(Futuhāt-i-Firuz Shahi)，刻在德里的菲鲁扎巴德清真寺的尖塔 (minar) 上。这是涉及他对人民的社会福利和宗教福利所采取的仁慈的措施。

5. 1349—50年，赫瓦贾·阿卜杜勒·马利克·伊萨米写了一本大陆的穆斯林统治者的韵文历史，这本书从加兹尼的苏丹马茂德叙述到穆罕默德·宾·图格卢克王朝。伊萨米的祖父是德里的显要之一，这些名流当时被穆罕默德·宾·图格卢克流放到德干。伊萨米的祖父死于途中，于是他便远去南方，投奔第一个巴曼王朝苏丹阿拉-乌德-丁·哈桑的王廷。在这里，他写了《诸苏丹之胜利》，并把这本书献给了他的恩主。伊萨米自然是穆罕默德·宾·图格卢克的激烈反对者。

6. 《穆巴拉克王朝史》(Tarikh-i-Mubarak Shahi) 是一部德里苏丹的历史，它从穆伊兹-乌德-丁·穆罕默德·宾·萨姆叙述到德里的塞

伊德王朝统治者穆巴拉克沙。这是有关德里苏丹国衰落时期的主要权威著作。

游 历 者

由于蒙古人在十三世纪初叶改善了次大陆西部伊斯兰地区的状况，十四世纪时，大批阿拉伯游历者访问了印度的苏丹国。他们写下了游记，留下了他们对人民生活、政府的组织形式和性质以及经济概况的观感，这些记载对这一时期提供了有价值的辅助材料。

1. 最重要的游历者是阿布·阿卜杜拉·穆罕默德·宾·阿卜杜拉，通常以伊本·巴图塔之名见称于世。他于1304年出生在丹吉尔，1325年受完教育后离家出游，访问了非洲、亚洲和欧洲的许多国家，二十八年后才重返家园。抵家之时他的笔记都遗失了，不得不凭记忆来重写他的见闻。1356年，《游记》(Rahla)由伊本·乔吉编成节本；现全书已有多种欧洲语言和东方语言的译本。

访问了非洲、欧洲和亚洲的几个国家后，伊本·巴图塔于1333年到达信德。当他来到德里